

617529-2026 - Konkursas

Švedija – Vertimo žodžiu paslaugos – Skrivtolkar - Plats och distans

OJ S 173/2026 08/09/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Paslaugos

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

E. paštas: mary-grace.santarina@arbetsformedlingen.se

Pirkėjo teisinė forma: Centrinės valdžios institucija

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Skrivtolkar - Plats och distans

Aprašymas: Arbetsförmedlingen upphandlar ett ramavtal för tillhandahållande och förmedling av förbokade skrivtolkar för tolkuppdrag som genomförs antingen fysiskt på plats eller på distans via en av Arbetsförmedlingen godkänd teknisk mötesplattform. Uppdrag avropas av Arbetsförmedlingen via e-post och omfattar skrivtolktjänster i den omfattning som efterfrågas vid varje enskilt avrop.

Procedūros identifikatorius: a42ca7fb-6e5c-415f-bea1-50d66a1305dd

Vidaus identifikatorius: Af-2026/0065 2779

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos, 79550000 Teksto rinkimo, apdorojimo ir stalinės leidybos paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalis: Švedija

Bet kurioje konkrečios šalies vietoje

2.1.3. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 4 000 000,00 SEK

2.1.4. Bendra informacija

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

2.1.5. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienas dalyvis gali pateikti pasiūlymus, skaičius: 1

Sutarties sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienam dalyviui gali būti skirtos sutartys, skaičius: 1

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: Generell del

Aprašymas: Arbetsförmedlingen upphandlar ett ramavtal för tillhandahållande och förmedling av förbokade skrivtolkar för tolkuppdrag som genomförs antingen fysiskt på plats eller på distans via en av Arbetsförmedlingen godkänd teknisk mötesplattform. Uppdrag avropas av Arbetsförmedlingen via e-post och omfattar skrivtolktjänster i den omfattning som efterfrågas vid varje enskilt avrop.

Vidaus identifikatorius: 1921975-0

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos, 79550000 Teksto rinkimo, apdorojimo ir stalinės leidybos paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalis: Švedija

Bet kurioje konkrečios šalies vietoje

5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 01/03/2027

Trukmės pabaigos data: 28/02/2029

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 2

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 4 000 000,00 SEK

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Poveikio aplinkai mažinimas

Aprašymas: Anbudsgivare ska arbeta efter ett miljöledningssystem.

Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Kita

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Papildomos informacijos prašymo terminas: 27/09/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Pirkimo dokumentų adresas: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=99100>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=99100&GoTo=Tender>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: švedų kalba

Elektroninis katalogas: Neprivalomos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 08/10/2026 21:59:58 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 173 Dienos

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 09/10/2026 06:00:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminarioji sutartis, neskelbiant naujo konkurso

Didžiausias dalyvių skaičius: 3

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Tarpininkavimo organizacija: Förvaltningsrätten

Peržiūros organizacija: Förvaltningsrätten

Informacija apie peržiūros terminus: Tillämpar 10 dagars avtalsspärr.

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Förvaltningsrätten

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0002

Pavadinimas: Krav på leverantören

Aprašymas: Arbetsförmedlingen upphandlar ett ramavtal för tillhandahållande och förmedling av förbokade skrivtolkar för tolkuppdrag som genomförs antingen fysiskt på plats eller på distans via en av Arbetsförmedlingen godkänd teknisk mötesplattform. Uppdrag avropas av Arbetsförmedlingen via e-post och omfattar skrivtolktjänster i den omfattning som efterfrågas vid varje enskilt avrop.

Vidaus identifikatorius: 1921977-1

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos, 79550000 Teksto rinkimo, apdorojimo ir stalinės leidybos paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalis: Švedija

Bet kurioje konkrečios šalies vietoje

5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 01/03/2027

Trukmės pabaigos data: 28/02/2029

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 2

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 4 000 000,00 SEK

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Poveikio aplinkai mažinimas

Aprašymas: Leverantören ska ha ett miljöledningssystem.

Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Kita

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Papildomos informacijos prašymo terminas: 27/09/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Pirkimo dokumentų adresas: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticelId=99100>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticelId=99100&GoTo=Tender>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: švedų kalba

Elektroninis katalogas: Neprivalomos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 08/10/2026 21:59:58 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 173 Dienos

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 09/10/2026 06:00:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminarioji sutartis, neskelbiant naujo konkurso

Didžiausias dalyvių skaičius: 3

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Tarpininkavimo organizacija: Förvaltningsrätten

Peržiūros organizacija: Förvaltningsrätten

Informacija apie peržiūros terminus: Tillämpar 10 dagars avtalsspärr.

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Förvaltningsrätten

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0003

Pavadinimas: Skrivtolkar - Plats och distans

Aprašymas: Arbetsförmedlingen upphandlar ett ramavtal för tillhandahållande och förmedling av förbokade skrivtolkar för tolkuppdrag som genomförs antingen fysiskt på plats eller på distans via en av Arbetsförmedlingen godkänd teknisk mötesplattform. Uppdrag avropas av Arbetsförmedlingen via e-post och omfattar skrivtolktjänster i den omfattning som efterfrågas vid varje enskilt avrop.

Vidaus identifikatorius: 1921984-2

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

Kiti klasifikacijos kodai (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos, 79550000 Teksto rinkimo, apdorojimo ir stalinės leidybos paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalis: Švedija

Bet kurioje konkrečios šalies vietoje

5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 01/03/2027

Trukmės pabaigos data: 28/02/2029

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 2

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 4 000 000,00 SEK

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Poveikio aplinkai mažinimas

Aprašymas: Leverantör ska ha ett miljöledningssystem.

Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Kita

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Papildomos informacijos prašymo terminas: 27/09/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Pirkimo dokumentų adresas: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=99100>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=99100&GoTo=Tender>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: švedų kalba

Elektroninis katalogas: Neprivalomos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 08/10/2026 21:59:58 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 173 Dienos

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 09/10/2026 06:00:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminarioji sutartis, neskelbiant naujo konkurso

Didžiausias dalyvių skaičius: 3

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Tarpininkavimo organizacija: Förvaltningsrätten

Peržiūros organizacija: Förvaltningsrätten

Informacija apie peržiūros terminus: Tillämpar 10 dagars avtalsspärr.

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Förvaltningsrätten

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Registracijos numeris: 2021002114

Padalinys: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Pašto adresas: Elektrogatan 4

Miestas: STOCKHOLM

Pašto kodas: 107 67

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Stockholms län (SE110)

Šalis: Švedija

Ryšių centras: Mary Grace Santarina

E. paštas: mary-grace.santarina@arbetsformedlingen.se

Telefono numeris: 077-1600000

Interneto adresas: <http://www.arbetsformedlingen.se>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Förvaltningsrätten

Registracijos numeris: 202100-2742

Miestas: Stockholm

Pašto kodas: 115 76

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Stockholms län (SE110)

Šalis: Švedija

E. paštas: forvaltningsrattenistockholm@dom.se

Telefono numeris: 08-561 680 00

Interneto adresas: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-stockholm/>

Šios organizacijos vaidmenys:

Peržiūros organizacija

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras

Tarpininkavimo organizacija

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 15f25094-e65d-4b68-8cb7-5d2f70f9e784 - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 07/09/2026 12:42:45 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Skelbimas: išsiuntimo data (e. formų siuntėjas): 07/09/2026 12:42:46 (UTC+00:00) Vakarų

Europos laikas, GMT

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: švedų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 617529-2026

OL S numeris: 173/2026

Paskelbimo data: 08/09/2026